00380838

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 29 / 09 / 2009
ម៉ោង (Time/Heure): 16 : 00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

001/18-07-2007-ECCC/TC
E1/61

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារបានចំលងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIEE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 30 / 09 / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

<u>កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ</u>
<u>នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះករណី "ឌុច"</u>
<u>សាធារណៈ</u>

សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសដ
ថ្ងៃទី ១១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩ -ថ្ងៃជំនុំជម្រះទី ៥៦

រៀបចំដោយ: ឌុច ផារី និង Natacha WEXELS-RISER

<u>កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម</u>
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធូ មណី
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា (បម្រុង) និង ចៅក្រម Claudia FENZ (បម្រុង)
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី,កញ្ញា Natacha Wexels-Riser, លោក ឌុច ផារី
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក Anees Ahmed លោក តាន់ សេណារ៉ុង, លោក Zachery Lampell, លោក ពេជ្រ សម្បត្តិ,លោក កេង សុម៉ារិទ្ធិ, ចេង វិរៈ,
ជនជាប់ចោទ៖ លោក កាំង ហ្គេចអ៊ាវ ហៅ ឌុច
មេធាវីជនជាប់ចោទ៖ លោក ការ សាវុត្ថ, លោកស្រី Heleyn Unac,លោក ចាន់ ក៏រុធ,

លោកស្រី Marie-Paule Canizares, កញ្ញា Lucile NATTIEZ,លោក Alexandre Prezati
មេធាវីដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖កញ្ញា Silke Studzinsky, លោក Alain Werner, លោកស្រី Fabienne Trusses-Naprous, កញ្ញា ទី ស្រីណា លោក គង់ ពិសី លោក ហុង គឹមសួន កញ្ញា ម៉ុច សុវណ្ណារី
មេធាវីការពារសាក្សី៖ លោក គង់ សំអ៊ុន (ពេលព្រឹក)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក កូវ កែវរតន: លោក សានរាដា(អវត្តមាន) លោក អ៊ុច អារុណ(អវត្តមាន)
ផ្សេងៗ៖

ពេលវេលាចូលទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ០៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៩.០៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០០
សម្រាកព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.០០
សម្រាក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.១៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៥
សម្រាកល្ងាច	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖១៥.០៥
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	៤ ម៉ោង ៣៥ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
បញ្ហាទាក់ទងនិងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	មេធាវីដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម ១ និង ៣	៩.០៧	៩.១៤
ការសួរសំនួរដល់សាក្សី សោម ម៉េត ទាក់ទងនិងអង្គហេតុប្រតិបត្តិការ ស ២១ និង ជើងឯក	សហព្រះរាជអាជ្ញា	៩.១៤	៩.៣៧
ការសួរសំនួរដល់សាក្សី សោម ម៉េត ទាក់ទងនិងអង្គហេតុប្រតិបត្តិការ ស ២១ និង ជើងឯក	មេធាវីដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម ១ និងក្រុម៣	៩.៣៨	១០.០៦
ការសួរសំនួរដល់សាក្សី សោម ម៉េត	មេធាវីការពារក្តី	១០.០៦	១០.១៩

ទាក់ទងនិងអង្គហេតុប្រតិបត្តិការ ស ២១ និង ជើងឯក			
សេចក្តីសង្កេតរបស់ជនជាប់ចោទ	អង្គជំនុំជម្រះ	១០.២០	១០.៣៤
ក្រឡាបញ្ជីអានកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ម៉ក់ ស៊ីធីម, តយ តេង, សោម សំអុល, មាស ប៉េងគ្រី, អ៊ុក ប៊ុនសេង, អៀម ហាន និងសេចក្តីសង្កេតរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ	១១.០២	១៦.០០

<u>សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

បញ្ហាទាក់ទងនិងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

មេធាវីដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម ១ បានបញ្ជាក់ថា ពត៏មានមួយចំនួនបានប្រគល់ឲ្យមេធាវីការពារក្តីទាក់ទងនឹងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី E2/50 ហើយឯកសារទាំងនោះគួរតែត្រូវបានដាក់បញ្ចូលក្នុងសំណុំរឿង ។

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម ៣ បានដកនូវសំណើររបស់ខ្លួនស្តាប់នូវសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់ E2/82 ។ មេធាវីក៏បានបញ្ជាក់ផងដែរថា មេធាវីនឹងដាក់ឯកសារគាំទ្រដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី E2/81 បន្ថែមទៀត ។

ភាគីតាំងសំនួរដល់សាក្សី សោម ម៉េត ទាក់ទងនឹងអង្គហេតុប្រតិបត្តិការ ស ២១

សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងមេធាវីការពារក្តីតាំងសំនួរដល់សាក្សី សោម ម៉េត ទាក់ទងនិងអង្គហេតុប្រតិបត្តិការ ស ២១ ។ ជនជាប់ចោទធ្វើសេចក្តីសង្កេតទាក់ទងនិងសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី សោម ម៉េត ។

អានកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយរបស់សាក្សី ម៉ក់ ស៊ីធីម, តយ តេង, សោម សំអុល, មាស ប៉េងគ្រី, អ៊ុក ប៊ុនសេង, អៀម ហាន និងសេចក្តីសង្កេតរបស់ភាគី

ក្រឡាបញ្ជីអានកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ម៉ក់ ស៊ីធីម និងកថាខ័ណ្ឌនៃ កំណត់ហេតុ

TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE E.C.C.C. E.C.T.C.

សួរតទល់ (D54) ត្រង់ចំណុចទាក់ទងនិងសាក្សីនេះ ។

សហព្រះរាជអាជ្ញា និងមេធាវីដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនមានយោបល់លើកំណត់ហេតុណ៍នោះទេ ។ មេធាវីការពារក្តីចង្អុលបង្ហាញថា យោងតាមកំណត់ហេតុនេះ មិនមាននូវគ្រូពេទ្យស្រីនៅ ស ២១ នោះទេ ។ ជនជាប់ចោទធ្វើសេចក្តីសង្កេតលើកំណត់ហេតុ ។

ក្រឡាបញ្ជីអានកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី តយ តេង ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាមិនមានយោបល់លើកំណត់ហេតុទេ ។ មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម ៤ ធ្វើការកត់សម្គាល់ថា កំណត់ហេតុនេះបានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់ថា ពិតជាមានការធ្វើទារុណកម្ម និងការសម្លាប់នៅ ស ២១ ។ មេធាវីការពារក្តីយល់ស្របជាមួយមេធាវីដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម ៤ ។

ក្រឡាបញ្ជីអានកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី សោម សំអុល និងសង្ខេបកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់ ជ័យ សុភារ៉ា ។ សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងមេធាវីការពារក្តីមិនមានការកត់សម្គាក់ចំពោះកំណត់ហេតុនេះទេ ។ ជនជាប់ចោទមិនមាននូវការកត់សម្គាល់ចំពោះសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី ជ័យ សុភារ៉ា នោះទេ ។ ទាក់ទងនិងសាក្សី សោម សំអុល ជនជាប់ចោទអានសម្រង់ដកចេញពីឯកសារ D47 ។ ជនជាប់ចោទបញ្ជាក់ថា មេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់មិនមានវត្តមានក្នុងពេលអាពាហ៍ពិពាហ៍របស់គាត់នោះទេ ដែលផ្ទុយទៅនិងអ្វីដែលសាក្សីបាននិយាយ ។

ក្រឡាបញ្ជីអានកថាខ័ណ្ឌទាក់ទងនិងចម្លើយរបស់ មាស ប៉េងគ្រី (ឯកសារ D48/1 និង D52)។ អង្គជំនុំជម្រះស្តាប់សេចក្តីសង្កេតរបស់ភាគីទាក់ទងនិងឯកសារទាំងពីរខាងលើ ព្រមទាំងឯកសារ D28/7 ដែលបានអាននៅថ្ងៃទី ២៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៩ ។ សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងមេធាវីការពារក្តីមិនមានការកត់សម្គាល់លើកំណត់ហេតុទាំងនោះទេ ។ ជនជាប់ចោទទទួលស្គាល់នូវកំណត់ហេតុនេះ ។

ក្រឡាបញ្ជីអានកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់ អ៊ុក ប៊ុនសេង ។ សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងមេធាវីការពារក្តីមិនមានយោបល់អ្វីចំពោះកំណត់ហេតុនោះទេ ។ ជនជាប់ចោទធ្វើសេចក្តីសង្កេតចំពោះកំណត់ហេតុ ។

E.C.C.C. TRIAL CHAMBER CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE

ក្រឡាបញ្ជីអានឯកសារលេខ D48/1 និង D52 ត្រង់កថាខ័ណ្ឌដែលទាក់ទងនិងសាក្សី តយ តេង ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាមិនមានយោបល់អ្វីលើកំណត់ហេតុនេះទេ ។ មេធាវីដំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម ២ ស្នើសុំអានបន្ថែមនូវកថាខ័ណ្ឌទាក់ទងនិងសាក្សី ហ៊ឹម ហ៊ុយ ។ មេធាវីការពារក្តី និងជនជាប់ចោទមិនមានយោបល់អ្វីលើកំណត់ហេតុនេះទេ ។

ក្រឡាបញ្ជីអានកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី អៀម ហាន ។ សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងមេធាវីការពារក្តីមិនមានយោបល់អ្វីលើកំណត់ហេតុនេះទេ ។ ជនជាប់ចោទធ្វើសេចក្តីសង្កេតលើកំណត់ហេតុ ។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧.៣

លេខយោងរបស់អជសដ	លេខយោងរបស់កសចស	ឈ្មោះ/ការអធិប្បាយ	ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ (សំងាត់បំផុត, សំងាត់ ឬសាធារណៈ)	កំណត់សម្គាល់
E3/256	D69- An A-P0143	រូបគំនូររបស់អ្នកទោស ស.២១ ឈ្មោះ វ៉ាន់ ណាត ដែលពិពណ៌នាអំពីការធ្វើទារុណកម្មអ្នកទោសដោយប្រើដង្កាប់	សាធារណៈ	P00000025-00000025. មាននៅក្នុង E3 folder រួចហើយ
E3/482	D28/3	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់យកចម្លើយសាក្សី សោម ម៉េត	សាធារណៈ: កោសលុប	00163658-00163666, ជាពិសេសត្រង់ទំព័រ 00163663; 00163649-00163657, ជាពិសេសត្រង់ទំព័រ 00163653; 00165064-00165074. លុបពត៌មានទាក់ទងនិង បុគ្គល

				។ មាននៅក្នុង E3 folder រួចហើយ
E3/483	IS 19.167	បទសម្ភាសរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារជាមួយ សោម ម៉េត	សាធារណៈ: កោសលុប	00051644-00051751, ជាពិសេសត្រង់ទំព័រ 0051666; 00337617-00337706, ជាពិសេសត្រង់ទំព័រ 00337636. លុបអាសយដ្ឋាននៅទំព័រទីមួយ
E3/73	IS 14.4	ស.២១ កំណត់ដៃដោយ ទុយ និង ហឿង សុងហួរ ហៅ ប៉ុន ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៧៨ ដល់ ១៧ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៨	សាធារណៈ:	00184483-00184529, 00077442-00077660. លេខយោង ERN 00077153 គឺមិនត្រឹមត្រូវទេសម្រាប់រឿងក្តី ០០១។ មាននៅក្នុង E3 folder រួចហើយ។
E3/484	D28/8	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់យកចម្លើយសាក្សី ម៉ក់ ស៊ីធឹម	សាធារណៈ: កោសលុប	00163709-00163713, 00191126-00191131, 00305209-00305215. លុបពត៌មានទាក់ទងនិងបុគ្គល
E3/396	D54	កំណត់ហេតុនៃការតទល់មុខគ្នា	សាធារណៈ: កោសលុប	00166561-00166570, 00166588-00166599, 00166571-00166580. ធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ឡើងវិញទៅជាឯកសារសាធារណៈ
E3/485	D28/12	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់យកចម្លើយសាក្សី តយ តេង	សាធារណៈ: កោសលុប	00163775-00163779, 00163780-00163784, 00165087-00165091. លុបពត៌មានទាក់ទងនិងបុគ្គល
E3/486	D50/3	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់យកចម្លើយសាក្សី តយ តេង	សាធារណៈ: កោសលុប	00164400-00164404, 00164405-00164409, 00164410-00164414. លុបពត៌មានទាក់ទងនិងបុគ្គល

E3/487	D78/6	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់យកចម្លើយសាក្សី សោម សំអុល	សាធារណៈ: កោសលុប	00186772-00186775, 00209205-00209208, 00209209-00209213. លុបពត៌មានទាក់ទងនិងបុគ្គល
E3/488	D83/1	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់យកចម្លើយសាក្សី ជ័យ សូភារ៉ា	សាធារណៈ: កោសលុប	00176308-00176311, 00188801-00188804, 00191095-00191099. លុបពត៌មានទាក់ទងនិងបុគ្គល
E3/489	D47	កំណត់ហេតុនៃការសួរចម្លើយ ឌុច ដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ កុម្ភះ ឆ្នាំ ២០០៨	សម្ងាត់	00164360-00164370, 00164345-00164359, ជាពិសេសត្រង់ទំព័រ 00164353; 00164630-00164640
E3/242	D48/1	កំណត់ហេតុនៃការចុះស៊ើបអង្កេតដល់ទីកន្លែងកើតហេតុ នៅ ជើងឯក ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ កុម្ភះ ឆ្នាំ ២០០៨	សាធារណៈ: កោសលុប	00197993-00197997. មាននៅក្នុង E3 folder រួចហើយ។ ធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ឡើងវិញទៅជាឯកសារសាធារណៈ។
E3/218	D52	កំណត់ហេតុនៃការតទល់មុខគ្នា	សាធារណៈ: ធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ឡើងវិញ	00165434-00165441. មាននៅក្នុង E3 folder រួចហើយ។ ធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ឡើងវិញទៅជាឯកសារសាធារណៈ។
E3/490	D78/7	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់យកចម្លើយសាក្សី អ៊ុក ប៊ុនសេង	សាធារណៈ: កោសលុប	00186776-00186783, 00189046-00189052, 00203976-00203982. លុបពត៌មានទាក់ទងនិងបុគ្គល
E3/491	D28/5	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់យកចម្លើយសាក្សី អៀម ហាន	សាធារណៈ: កោសលុប	00163672-00163678, 00163679-00163685, 00171799-00171805. លុបពត៌មានទាក់ទងនិងបុគ្គល

E.C.C.C. CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE

<u>ដីកា/សេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖</u>
• បង្គាប់ឲ្យនាំជនជាប់ចោទទៅមន្ទីរឃុំឃាំង និងនាំគាត់ត្រឡប់មកវិញនៅថ្ងៃពុធទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០០៩ ។

<u>ដីកាសម្រាប់ការលើកវារកាលសវនាការ</u>
ការពន្យារពេលសវនាការ៖ សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃពុធ ទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩ វេលាម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

ឌុច ផារី Natacha WEXELS-RISER